

Euroopa Liidu Teataja

C 176



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

62. aastakäik

22. mai 2019

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2019/C 176/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.9335 – Triton / Luxinva / IFCO Systems) ⁽¹⁾	1
2019/C 176/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.9329 – TDR Capital / NKD Group) ⁽¹⁾	1

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2019/C 176/03	Maksualast koostööd mittetegevate jurisdiktsioonide ELi loetelu	2
---------------	---	---

Euroopa Komisjon

2019/C 176/04	Euro vahetuskurss	6
---------------	-------------------------	---

ET

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

2019/C 176/05	Komisjoni rakendusotsus, 14. mai 2019, mille kohaselt avaldatakse <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> taotlus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 artiklis 53 osutatud olulise muudatuse heakskiitmiseks järgmise nimetuse tootespetsifikaadis: „Crème d’Isigny“ (KPN)	7
---------------	--	---

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2019/C 176/06	Osalemiskutse strateegilise investori leidmiseks ja/või vähemusosaluse omandamiseks ja/või elektrienergia ostuks	18
---------------	--	----

V Teated

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2019/C 176/07	Teade teatava Türgi Vabariigist pärit vikerforelli impordi suhtes kehtestatud tasakaalustavate meetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta	24
---------------	---	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2019/C 176/08	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.9350 – Santander Group / Mapfre Group / JV) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	29
2019/C 176/09	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.9378 – Apax Partners / GNB) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	31

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.9335 – Triton / Luxinva / IFCO Systems)****(EMP-s kohaldatav tekst)**

(2019/C 176/01)

8. mail 2019 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32019M9335 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.9329 – TDR Capital / NKD Group)****(EMP-s kohaldatav tekst)**

(2019/C 176/02)

15. mail 2019 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32019M9329 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Maksualast koostööd mittetegevate jurisdiktsioonide ELi loetelu

(2019/C 176/03)

1. Ameerika Samoa

Ameerika Samoa ei kohalda mingisugust finantsteabe automaatset vahetamist, ei ole alla kirjutanud OECD maksuküsimustes vastastikuse haldusabi andmise mitmepoolsele konventsioonile (muudetud kujul) ega seda ratifitseerinud, kaasa arvatud selle jurisdiktsiooni kaudu, mille alla ta kuulub, ei võtnud kohustust kohaldada maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise vastaste meetmete miinimumstandardeid ja ei võtnud kohustust neid küsimusi käsitleda.

2. Belize

Belize ei ole ühte kahjulikku soodustavat maksukorda veel muutnud ega tühistanud.

Jälgitakse Belize kohustust 2019. aasta lõpuks oma uuesti määratletud kahjulikku soodustavat maksukorda muuta või see selleks ajaks tühistada.

3. Dominica

Dominica ei kohalda mingisugust finantsteabe automaatset vahetamist ning ei ole seda küsimust veel lahendanud.

4. Fidži

Fidži ei ole oma kahjulikke soodustavaid maksukordasid veel muutnud ega tühistanud.

Jätkuvalt jälgitakse Fidži kohustust vastata 2019. aasta lõpuks kriteeriumidele 1.2, 1.3 ja 3.1.

5. Guam

Guam ei kohalda mingisugust finantsteabe automaatset vahetamist, ei ole alla kirjutanud OECD maksuküsimustes vastastikuse haldusabi andmise mitmepoolsele konventsioonile (muudetud kujul) ega seda ratifitseerinud, kaasa arvatud selle jurisdiktsiooni kaudu, mille alla ta kuulub, ei võtnud kohustust kohaldada maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise vastaste meetmete miinimumstandardeid ja ei võtnud kohustust neid küsimusi käsitleda.

6. Marshalli saared

Marshalli saared võimaldavad teha *offshore*-struktuure ja -kokkuleppeid, mille eesmärk on saada kasumit ilma tegeliku majandusliku sisuta, ja ei ole seda küsimust veel lahendanud.

Jätkuvalt jälgitakse Marshalli saarte kohustust vastata kriteeriumile 1.2: oodatakse ülemaailmse foorumi poolset täiendavat läbivaatamist.

7. Omaan

Omaan ei kohalda mingisugust finantsteabe automaatset vahetamist, ei ole alla kirjutanud OECD maksuküsimustes vastastikuse haldusabi andmise mitmepoolsele konventsioonile (muudetud kujul) ega seda ratifitseerinud ning ei ole neid küsimusi veel lahendanud.

8. Samoa

Samoa kehtib kahjulik soodustav maksukord ja riik ei võtnud kohustust seda küsimust käsitleda.

Samoa võttis kohustuse vastata 2018. aasta lõpuks kriteeriumile 3.1, kuid ei ole seda küsimust lahendanud.

9. Trinidad ja Tobago

Trinidadile ja Tobagole on maksualase läbipaistvuse ja teabevahetuse ülemaailmne foorum andnud taotluse alusel toimuva teabevahetuse raames reitingu „nõudeid mittejärgiv“.

Jätkuvalt jälgitakse Trinidadi ja Tobago kohustust vastata 2019. aasta lõpuks kriteeriumidele 1.1, 1.2, 1.3 ja 2.1.

10. Araabia Ühendemiraadid

Araabia Ühendemiraadid võimaldavad teha *offshore*-struktuure ja -kokkuleppeid, mille eesmärk on saada kasumit ilma tegeliku majandusliku sisuta, ja ei ole seda küsimust veel lahendanud.

11. USA Neitsisaared

USA Neitsisaared ei kohalda mingisugust finantsteabe automaatset vahetamist, ei ole alla kirjutanud OECD maksuküsimustes vastastikuse haldusabi andmise mitmepoolsele konventsioonile (muudetud kujul) ega seda ratifitseerinud, kaasa arvatud selle jurisdiktsiooni kaudu, mille alla ta kuulub, rakendab kahjulikke soodustavaid maksukordasid, ei võtnud kohustust kohaldada maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise vastaste meetmete miinimumstandardeid ja ei võtnud kohustust neid küsimusi käsitleda.

12. Vanuatu

Vanuatu võimaldab teha *offshore*-struktuure ja -kokkuleppeid, mille eesmärk on saada kasumit ilma tegeliku majandusliku sisuta, ja ei ole seda küsimust veel lahendanud.

LISA

Olukord seoses ELiga tehtava koostööga hea maksuhaldustava rakendamiseks võetud kohustuste osas**1. Läbipaistvus****1.1. Kohustus kohaldada automaatset teavevahetust kas pädevate asutuste mitmepoolse kokkuleppe allkirjastamise või kahepoolsete kokkulepete abil**

Järgmised jurisdiktsioonid on võtnud kohustuse kohaldada 2019. aasta lõpuks automaatset teavevahetust:

Palau ja Türgi.**1.2. Maksualase läbipaistvuse ja teavevahetuse ülemaailmse foorumi liikmesus ning rahuldava reitingu saavutamine seoses taotluse alusel toimuva teavevahetusega**

Järgmised jurisdiktsioonid, kes võtsid kohustuse saavutada 2018. aasta lõpuks piisav reiting, ootavad ülemaailmse foorumi poolset täiendavat läbivaatamist:

Anguilla ja Curaçao.

Järgmised jurisdiktsioonid on võtnud kohustuse saada 2019. aasta lõpuks maksualase läbipaistvuse ja teavevahetuse ülemaailmse foorumi liikmeks ja/või saavutada 2019. aasta lõpuks piisav reiting:

Jordaania, Namiibia, Palau, Türgi ja Vietnam.**1.3. OECD maksuküsimustes vastastikuse haldusabi andmise mitmepoolse konventsiooni allkirjastamine ja ratifitseerimine või kõiki ELi liikmesriike hõlmav kokkulepete võrgustik**

Järgmised jurisdiktsioonid on võtnud kohustuse kirjutada 2019. aasta lõpuks alla OECD maksuküsimustes vastastikuse haldusabi andmise mitmepoolsele konventsioonile ja see ratifitseerida või luua 2019. aasta lõpuks kõiki ELi liikmesriike hõlmav kokkulepete võrgustik:

Armeenia, Bosnia ja Hertsegoviina, Botswana, Cabo Verde, Eswatini, Jordaania, Maldivid, Maroko, Mongoolia, Montenegro, Namiibia, Palau, Põhja-Makedoonia Vabariik, Serbia, Tai ja Vietnam.

2. Õiglane maksustamine**2.1. Kahjuliku maksukorra olemasolu**

Järgmistele jurisdiktsioonidele, kes võtsid kohustuse muuta 2018. aasta lõpuks oma kahjulikke maksukordi, mis hõlmasid tootmistegevust ja sarnaseid tegevusi, mis ei ole väga liikuvad, või need 2018. aasta lõpuks tühistada, ning kes tõendasid reaalseid edusamme nende reformide algatamisel 2018. aastal, anti kuni 2019. aasta lõpuni aega oma õigusakte kohandada:

Costa Rica ja Maroko.

Järgmistele jurisdiktsioonidele, kes võtsid kohustuse muuta 2018. aasta lõpuks oma kahjulikke maksukordi või need 2018. aasta lõpuks tühistada, kuid ei saanud seda teha tõelistel institutsioonilistel või põhiseaduslikel põhjustel vaatamata 2018. aastal tehtud reaalsetele edusammudele, anti kuni 2019. aasta lõpuni aega oma õigusakte kohandada:

Cooki saared, Maldivid ja Šveits.

Järgmine jurisdiktsioon on võtnud kohustuse muuta 9. novembriks 2019 oma kahjulikke maksukordi või need selleks kuupäevaks tühistada:

Namiibia.

Järgmised jurisdiktsioonid on võtnud kohustuse muuta 2019. aasta lõpuks oma kahjulikke maksukordi või need selleks ajaks tühistada:

Antigua ja Barbuda, Austraalia, Curaçao, Maroko, Mauritius, Saint Kitts ja Nevis, Saint Lucia ning Seišellid.

Järgmised jurisdiktsioonid on võtnud kohustuse muuta 2020. aasta lõpuks oma kahjulikke maksukordi või need selleks ajaks tühistada:

Jordaania.

2.2. Selliste maksukordade olemasolu, mis võimaldavad teha offshore-struktuure, mis toovad kasumit ilma tegeliku majandustegevuseta

Järgmistele jurisdiktsioonidele, kes võtsid kohustuse lahendada probleemid, mis on seotud majandusliku sisuga ühisinvesteeringufondide valdkonnas, on pidanud töörühmaga positiivset dialoogi ja on jäänud koostööle avatuks, kuid vajavad uusi tehnilisi suuniseid, anti kuni 2019. aasta lõpuni ⁽¹⁾ aega oma õigusakte kohandada:

Bahama, Bermuda, Briti Neitsisaared ja Kaimanisaared.

Järgmine jurisdiktsioon on võtnud kohustuse käsitleda 2019. aasta lõpuks probleeme, mis on seotud majandusliku sisuga:

Barbados.

3. Maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise vastased meetmed

3.1. Maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise alase kõikehõlmava raamistiku liikmesus või kohustus rakendada OECD maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise vastaste meetmete miinimumstandardid

Järgmised jurisdiktsioonid on võtnud kohustuse saada 2019. aasta lõpuks maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise alase kõikehõlmava raamistiku liikmeks või rakendada 2019. aasta lõpuks OECD maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise vastaste meetmete miinimumstandardid:

Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Eswatini, Jordaania, Montenegro ja Namiibia.

Järgmised jurisdiktsioonid on võtnud kohustuse saada maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise alase kõikehõlmava raamistiku liikmeks või rakendada OECD maksubaasi kahanemise ja kasumi ümberpaigutamise vastaste meetmete miinimumstandardid, juhul ja siis kui selline kohustus muutub asjakohaseks:

Nauru, Niue ja Palau.

⁽¹⁾ See tähtaeg võidakse läbi vaadata, võttes arvesse töörühma poolt kokku lepitavaid tehnilisi suuniseid ja käimasolevat dialoogi asjaomaste jurisdiktsioonidega.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

21. mai 2019

(2019/C 176/04)

1 euro =

	Valuuta	Kurss		Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	1,1161	CAD	Kanada dollar	1,4966
JPY	Jaapani jeen	123,27	HKD	Hongkongi dollar	8,7609
DKK	Taani kroon	7,4685	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7142
GBP	Inglise nael	0,87610	SGD	Singapuri dollar	1,5382
SEK	Rootsi kroon	10,7743	KRW	Korea vonn	1 331,88
CHF	Šveitsi frank	1,1274	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	16,0909
ISK	Islandi kroon	137,80	CNY	Hiina jüaan	7,7081
NOK	Norra kroon	9,7913	HRK	Horvaatia kuna	7,4265
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 164,48
CZK	Tšehhi kroon	25,775	MYR	Malaisia ringit	4,6720
HUF	Ungari forint	326,52	PHP	Filipiini peeso	58,653
PLN	Poola zlott	4,3060	RUB	Vene rubla	71,9646
RON	Rumeenia leu	4,7633	THB	Tai baat	35,643
TRY	Türgi liir	6,7485	BRL	Brasiilia reaal	4,5688
AUD	Austraalia dollar	1,6223	MXN	Mehhiko peeso	21,2841
			INR	India ruupia	77,7830

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

14. mai 2019,

mille kohaselt avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas taotlus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 artiklis 53 osutatud olulise muudatuse heakskiitmiseks järgmise nimetuse tootespetsifikaadis: „Crème d'Isigny“ (KPN)

(2019/C 176/05)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandus-
toodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 50 lõike 2 punkti a koostoimes artikli 53 lõikega 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Prantsusmaa esitas vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 49 lõikele 4 taotluse olulise muudatuse heakskiitmiseks nimetuse „Crème d'Isigny“ (KPN) tootespetsifikaadis. Muudatused hõlmavad ka nimetuse „Crème d'Isigny“ muutmist nimetuseks „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“.
- (2) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artiklile 50 vaatas komisjon kõnealuse taotluse läbi ja jõudis järeldusele, et see vastab nimetatud määruses sätestatud tingimustele.
- (3) Selleks et võimaldada vastulausete esitamist vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artiklile 51, tuleb registreeritud nimetuse „Crème d'Isigny“ (KPN) tootespetsifikaadi olulise muudatuse heakskiitmise taotlus, nagu on osutatud komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ⁽²⁾ artikli 10 lõike 1 esimeses lõigus, koos muudetud koonddokumendi ja viitega tootespetsifikaadi avaldamisele avaldada Euroopa Liidu Teatajas,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Registreeritud nimetuse „Crème d'Isigny“ (KPN) tootespetsifikaadi olulise muudatuse heakskiitmise taotlus, nagu on osutatud rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 artikli 10 lõike 1 esimeses lõigus, koos muudetud koonddokumendi ja viitega tootespetsifikaadi avaldamisele on esitatud käesoleva otsuse lisas.

Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artiklile 51 annab käesoleva otsuse avaldamine õiguse esitada vastuväiteid käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud muudatuse suhtes kolmekuulise tähtaja jooksul alates käesoleva otsuse avaldamise kuupäevast Euroopa Liidu Teatajas.

Brüssel, 14. mai 2019

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Phil HOGAN

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni 13. juuni 2014. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).

LISA

KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSE / KAITSTUD GEOGRAAFILISE TÄHISE TOOTESPETSIFIKAADI OLULISE MUUDATUSE
HEAKSKIITMISE TAOTLUS

Muudatuse heakskiitmise taotlemine kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 esimese lõiguga

„Crème d'Isigny“

ELi nr: PDO-FR-0139-AM01 – 18.10.2017

KPN (X) KGT ()

1. Taotlejate rühm ja õigustatud huvi

Tootjühendus Syndicat Professionnel de Défense des Producteurs de Lait et Transformateurs de Beurre et Crème d'Isigny-sur-Mer – Baie des Veys
2, rue du Docteur Boutrois
14230 Isigny-sur-Mer
PRANTSUSMAA
Tel +33 231513310
Faks +33 231923397

E-post: ODG.beurrecremeisigny@isysme.com

Koosseis: rühm koosneb piima- ja võitootjatest. Taotlejate rühm on pädev esitama muudatustaotlust.

2. Liikmesriik või kolmas riik

Prantsusmaa

3. Tootespetsifikaadi osa, mida muutmine hõlmab

- ☒ Toote nimetus
- ☒ Toote kirjeldus
- ☒ Geograafiline piirkond
- ☒ Päritolutõend
- ☒ Tootmismeetod
- ☒ Seos geograafilise piirkonnaga
- ☒ Märgistus
- ☒ Muud [liikmesriigi pädeva asutuse ja taotlejate rühma kontaktandmed, kontrolliasutuse andmed, siseriiklikud nõuded]

4. Muudatus(t)e liik

- ☐ Registreeritud KPNi või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mis on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt oluline
- ☒ Sellise registreeritud KPNi või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mille koonddokumenti (või sellega võrdväärset) ei ole avaldatud ja mida ei käsitleta määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt väikese muudatusena

5. Muudatus(ed)

5.1. Punkt „Toote nimetus“

Nimetus „Crème d'Isigny“ on asendatud nimetustega „Crème d'Isigny“ või „Crème fraîche d'Isigny“.

Nimetusele „Crème d'Isigny“ asemel on pakutud alternatiiv. Kasutatakse nimetust „Crème fraîche d'Isigny“. Seda nimetust on kasutatud juba aastaid, et tähistada tooteid, mis vastavad värskes koore määratlusele õigusaktides. Seega võimaldab muudatus kodifitseerida üht kasutusviisi värskes koore turustamisel. Värskes koor on koor, mida on üksnes pastöriseeritud ja mis on pakendatud tootmiskohas 24 tunni jooksul pärast pastöriseerimist.

5.2. Punkt „Toote kirjeldus“

1996. aastal registreeritud tootespetsifikaadis, mis hõlmas kahte toodet „Beurre d'Isigny“ ja „Crème d'Isigny“, on toote omadusi kirjeldavat peatükki muudetud nii, et selles kajastataks koore omadusi.

Järgmine lõik:

„Nendel kahel piimatootel on iseloomulikud omadused. Nad on loomuliku tulikakollase värvusega. Nad on aro-
maatsed ja nende tekstuur on kreemjas.“

on asendatud järgmisega:

„„Crème d'Isigny“ on rõõsk või hapendatud pastöriseeritud koor, mis on läikiva välimuse ja vandlivärvi kuni kahva-
tukollane. Koore minimaalne rasvasisaldus peab olema 35 grammi 100 grammi toote kohta.“

Rõõsk koor „Crème d'Isigny“ on vedel ning sellel on kergelt magus piimalõhn.

Hapendatud koor „Crème d'Isigny“ on tihke ja seda iseloomustab värske ja magus piimamaitse, millel on kergelt
happeline nüanss.

Koor „Crème fraîche d'Isigny“ on koore „Crème d'Isigny“ liik, mida on vaid üks kord pastöriseeritud ja mis on
pakendatud tootmiskohas hiljemalt 24 tunni jooksul pärast pastöriseerimist.“

Lisatud on toote välimust käsitlev parandus: välja on jäetud kehtivas spetsifikaadis olev tulikakollane värvus, mida
kasutati täpsemalt „Beurre d'Isigny“ kirjeldamiseks.

Lisatud on sõna „läikiv“, mis võimaldab koore välimust paremini määratleda.

Nagu on kirjeldatud kehtivas tootespetsifikaadis tootmismeetodit käsitlevas punktis („Kasutatav koor peab olema
läbinud kuumtötluse, mis piirneb pastöriseerimisega“), on toote kirjelduses nüüd selgelt välja toodud, et tegemist
on pastöriseeritud koorega.

Samuti on täpsustatud, et koore minimaalne rasvasisaldus on 35 grammi 100 grammi kohta, mis on esitatud
ainult kehtiva tootespetsifikaadi tootmismeetodit käsitlevas punktis.

Kehtivas tootespetsifikaadis esitatud ainus organoleptiline kirjeldus („see on aroomne ja selle tekstuur on kreem-
jas“) osutus liiga lühikeseks ja osaliselt ekslikuks, sest selles ei eristatud selgelt rõõska ja hapendatud koort. Seepä-
rast on lisatud rõõsa ja hapendatud koore organoleptiline kirjeldus.

See muudatus on tehtud ka koonddokumendi punktis 3.2, asendades sõnad „Rikkaliku rasvasisaldusega ja kreemjas
kollane koor“.

5.3. Punkt „Geograafiline piirkond“

Punkti „Geograafilise piirkonna määratlus“ alla on lisatud kõik geograafilises piirkonnas toimuvad etapid. Piirkonda
kuuluvate kommuunide nimed on samuti ajakohastatud.

Nende muudatustega on selgitatud eri etappe ning ajakohastatud kommuunide nimekirja, muutmata seejuures
geograafilise piirkonna piire.

Pakendamine peab vältimatult toimuma geograafilises piirkonnas. Seetõttu tuleb see toiming teha kiiresti pärast
tootmisprotsessi lõppu, et vältida pettust (koore segamine), ning hoida ära oksüdeerumisest tulenevat koore muutu-
mist, mis toimub sageli liiga pika transpordi ajal. Rõõska koort „Crème d'Isigny“ või „Crème fraîche d'Isigny“ võib
siiski vedada mahutites geograafilises piirkonnas asuvast ühest koorejaamast teise üksnes koore hapendamise või
võiks töötlemise eesmärgil.

5.4. Punkt „Päritolutõend“

Võttes arvesse riigiseste õigusaktide arengut, on konsolideeritud spetsifikaadi punkti, milles käsitletakse üksikasju,
mis tõendavad toote päritolu geograafilisest piirkonnast, ning sellesse on koondatud deklareerimiskohustusi ja
registreerimise pidamist käsitlevad sätted toote jälgitavuse tagamiseks ja tootmistingimuste jälgimiseks.

Seetõttu on lisatud järgmised lõigud, milles käsitletakse järgmist:

— ettevõtjate identifitseerimisdeklaratsioon ja nende muud deklareerimiskohustused, eelkõige seoses tootmise ajuti-
se peatamisega (eelnev tootmiskavatsuse puudumise deklaratsioon ja eelnev tootmise taasalgustamise
deklaratsioon);

- registrite pidamine, millega määratakse kindlaks loomakasvatavate kohustused ja võetakse üle kooretootjate suhtes riiklikul tasandil kohaldatavad sätted;
- kontrollimenetlused, mis on ette nähtud kehtivate riigiseste õigusaktidega: „Kogu menetlust täiendatakse analüütiliste ja organoleptiliste uuringutega, mida tehakse ilma eelneva hoiatuseta ning pisteliselt müügivalmis pakendatud toodetest proovide võtmise teel.“

5.5. Punkt „Tootmismeetod“

Spetsifikaadis käsitletakse tootmismeetodi mitmeid aspekte, et paremini kirjeldada tingimusi, mille alusel toodetakse piima ja valmistatakse koort „Crème d'Isigny“. Need tegurid aitavad tugevdada seost geograafilise piirkonnaga.

Lisatud on piimakarja pidamist käsitlevad sätted (tõug, sööt), et säilitada traditsioonilisi kasvatustavasid.

Karja pidamine

Lisatud on piimakarja määratlus. „Käesoleva tootespetsifikaadi kohaldamisel tähendab „kari“ ühe põllumajandusliku majapidamise kogu piimakarja, mis koosneb lüpsi- ja kinnislehmadest.“

Spetsifikaadi kõnealuse sätte eesmärk on selgelt määratleda, milliste loomade puhul kasutatakse väljendeid „piimakari“ ja „lüpsilehmad“, ning luua kontrolliraamistik ja vältida igasugust segadust.

Lisatakse järgmised lõigud:

„Loomi tuleb karjatada vähemalt seitse kuud.“

„Iga põllumajandusliku majapidamise peamine söödamaa koosluse peab moodustama vähemalt 50 % ulatuses rohi. Igal lüpsilehmal peab olema vähemalt 35 aari rohumaad (looduslik, ajutine või aastaselt kasutatav), millest vähemalt 20 aari on sobiv karjatamiseks või vähemalt 10 aari sobiv karjatamiseks koos lisaööda andmisega.“

Selleks et kinnitada toote seost geograafilise piirkonnaga, on geograafilises piirkonnas traditsiooniliselt rohhtaime-dest toituva karja kasvatamise puhul lisatud rohu (karjatamine, hein jne) tarbimise vajadus.

Tõug

Lisatakse järgmised lõigud:

„Iga kogumiskorra piim, mida tootja kasutab koore „Crème d'Isigny“ valmistamiseks, saadakse karjalt, mis koosneb vähemalt 30 % ulatuses Normandia tõugu piimalehmadest.“

„Kogumiskorda määratletakse kogu piima hulgana, mis on 48 tunni jooksul kogutud ja mida tootja on kasutanud.“

Need tegurid võimaldavad tagada, et Normandia tõugu lehmade piima kasutatakse olulisel määral koore „Crème d'Isigny“ valmistamisel.

Need elemendid on lisatud ka koonddokumendi punkti 3.3.

Karja sööt

Lisatakse järgmised lõigud:

„Karja põhiratsioon pärineb ligikaudu 80 % (arvestatuna kuivaines) ulatuses geograafilisest piirkonnast. See koosneb järgmisest värsket või sileeritud söödast: rohi, mais, valmimata teravili või valgurikkad kultuurid (kogu taim), õled, lutsern (kogu taim värskest või konserveeritult), samuti söödapeet, juurköögiviljad ja suhkrupeedi kuivatatud pressimisjääd.“

„Värske või sileeritud rohi moodustab vähemalt 40 % (arvestatuna kuivaines) söödaratsiooni keskmiselt seitse kuud kestval karjatamisel. Päevases söödaratsioonis ei või selle osakaal ülejäänud aasta jooksul olla väiksem kui 20 % (arvestatuna kuivaines).“

Selle teabe eesmärk on kinnitada toote ja geograafilise piirkonna vahelist seost peamiselt geograafilisest piirkonnast pärit piimalehmade söödavaliku kaudu. Lisaks on koostatud lubatud sööda loetelu, et paremini määratleda kasutatava sööda olemust.

Karja sööta käsitlevad sätted on samuti lisatud koonddokumendi punkti 3.3.

Lisatakse järgmine lõik: „Söödalisandite hulk ei või ületada 1 800 kg arvestatuna kuivaines ühe piimalehma kohta kalendriaastas.“

Selle nõude eesmärk on vältida olukorda, mille puhul täiendsööt omandab söödaratsioonis liiga suure osatähtsuse, ja soodustada seega geograafilisest piirkonnast pärineva põhisööda kasutamist.

See säte on lisatud ka koonddokumendi punkti 3.3.

Lisatakse järgmine lõik:

„Nii põhi- kui ka täiendsöödas on keelatud: kapsas, naeris, rüps ja rohelisena jagatud raps.“

Söödamaterjale käsitleva määruse (EL) nr 68/2013 lisa C osa liigituse kohaselt on täiendsöödas on keelatud järgmine tooraine:

- palmi-, maapähkli-, päevalilleseemne- ja oliiviõli naturaalsel kujul või nende isomeerid (klass 2.20.1);
- piimatooted ja nendest saadud tooted (klass 8);
- maismaaloomadest valmistatud tooted ja nendest saadud tooted (klass 9);
- kalad ja muud veeloomad ning nendest saadud tooted (klass 10), välja arvatud tursamaksaõli;
- mitmesugused materjalid (klass 13), välja arvatud glükoosimelass.

Samuti on keelatud urea ja selle derivaadid, nagu on määratletud määruse (EÜ) nr 1831/2003 (loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta) 1. lisas.“

Mitmed tooted ja toorained on lüpsilehmade söödas keelatud, kuna neil on negatiivne mõju piima organoleptilistele omadustele.

Need elemendid on lisatud koonddokumendi punkti 3.3.

Traditsiooniliste tavade paremaks kirjeldamiseks on lisatud sätted koore tootmise eri etappide kohta.

Piima kogumine ja vastuvõtmine

Lisatakse järgmine lõik:

„Kogumine toimub maksimaalselt iga 48 tunni järel pärast esimest lüpsi. Põllumajanduslike majapidamistes kogutud piim viiakse otse, ilma ümberlaadimiseta koorimisruumi. Piima kättesaamisel on toorpiima happesus vahemikus 14–16 Dornici kraadi, st pH on vahemikus 6,6–6,85.“

Koore „Crème d'Isigny“ või „Crème fraîche d'Isigny“ valmistamiseks kasutatava piima ladustamisaeg on piiritletud viisil, mis võimaldab vältida tooraine riknemist põllumajandusettevõttes. Samuti on keelatud piima ümberlaadimine põllumajandusettevõtete vahel parema jälgitavuse tagamiseks. Lisatud on ka toorpiima happesuse kriteerium, et tagada tooraine riknemise vältimine.

See säte on lisatud koonddokumendi punkti 3.3.

Valmistamine ja pakendamine

Lause „Koor peab vastama karja ja koort käsitlevatele riiklikele õiguslikele ja regulatiivsetele nõuetele“ on välja jäetud, kuna see kuulub õigusvaldkonda.

Koorimine ja pastöriseerimine

Lisatakse järgmine lõik: „Piima keeluaeg enne piima koorimist ei tohi olla pikem kui 48 tundi pärast vastuvõttu.“

See võimaldab säilitada tooraine kvaliteeti.

Lisatakse järgmine lõik:

„Enne koorimist võib kogutud täispiima esimese etapina eelpastöriseerida temperatuuril 74 °C. Pärast piima koorimist pastöriseeritakse koor temperatuuril 86–95 °C 30–180 sekundi jooksul.“

Kindlaks on määratud toote pastöriseerimise etapid.

Järgmine lõik:

„Selline töötlemine peab toimuma maksimaalselt 36 tunni jooksul pärast piima koorimist“

on asendatud järgmisega:

„Selline viimane töötlemine peab toimuma maksimaalselt 36 tunni jooksul pärast piima koorimist, et saada rõõska koort „Crème d'Isigny“.“

Toorpiima kvaliteedi säilitamiseks on lisatud piima koorimise ja pastöriseerimise vaheline maksimaalne ajavahemik. Iga kooreliigi valmistamisetappide tähtaegade täpsustamine lihtsustab nende kontrollimist.

Järgmine lõik:

„Koore „Crème d'Isigny“ tootmise ja turustamise eesmärgil on keelatud järgmiste ainete kasutamine:

- vadakukoor, soolvesi, taastatud, külmutatud või sügavkülmutatud koor,
- värvained või antioksüdandid,
- piima või koore happesuse vähendamiseks ettenähtud ained,
- muud koostisained, välja arvatud spetsiifilised piimhappebakterid.“

on asendatud järgmisega:

„Rõõsa koore „Crème d'Isigny“ tootmisel on keelatud kasutada vadakukoort, petipiima, taastatud koort, külmutatud või sügavkülmutatud koort, värvaineid ja antioksüdante, aineid, mis vähendavad piima või koore happesust, lisaaineid, abiaineid või muid koostisosi, välja arvatud piimhappebakterid.“

Koore „Crème d'Isigny“ või „Crème fraîche d'Isigny“ valmistamisel keelatud ainete loetelu on muudetud ja täiendatud, täpsustades, et keelatud on kasutada nii petipiima kui ka lisaaineid, abiaineid ja kõiki muid koostisosi, välja arvatud piimhappebakterid. Kuna kehtivas tootespetsifikaadis on viga, on soolvee kasutamise keeld välja jäetud.

Piimhappebakterite lisamine ja hapendamine

Lisatud on järgmine lõik:

„Hapendatud koore „Crème d'Isigny“ valmistamiseks kuumutatakse rõõska koort „Crème d'Isigny“ temperatuurini 12–23 °C, et lisada sellel piimhappebakterid.

Piimhappebakterite lisamine rõõsale koorele „Crème d'Isigny“ peab toimuma hiljemalt 72 tundi pärast koorimise lõpetamist ja mitte hiljem kui 96 tundi pärast piima kättesaamist.

Hapendamine toimub vähemalt 12 tunni jooksul ja temperatuuril 12–23 °C.“

Hapendamisetapi parameetrid on kindlaks määratud, et säilitada traditsioonilisi valmistustavasid.

Lõpuks on lisatud, et koor pakendatakse kuni 1 000 liitrit mahutavatesse anumatesse, kuid rõõska koort „Crème d'Isigny“ võib geograafilise piirkonna piires vedada ühest koorejaamast teise paagis, aga seda üksnes hapendatud koore „Crème d'Isigny“ või „Beurre d'Isigny“ valmistamise eesmärgil.

Need elemendid on lisatud koonddokumendi punkti 3.5.

5.6. Punkt „Märgistus“

Järgmised lõigud:

„Asjaomane ettevõtja on kohustatud liimima pakendile või anumale või sellel esitatama kleebise, millel on sõnad „Crème d'Isigny – Appellation d'Origine Protégée“.

Geograafilise sisuga sõnade „Isigny“ või „Isigny-sur-Mer“ või muu sellele piirkonnale viitava nimetuse, graafilise elemendi või illustratsiooni kasutamine on keelatud sellise koore turustamiseks, mida ei ole toodetud, pakendatud ega turustatud vastavalt päritolunimetuse tunnustamise dekreedile.“

on asendatud järgmisega:

„Igal kaitstud päritolunimetuse „Crème d'Isigny“ või „Crème fraîche d'Isigny“ pakendil peab olema individuaalne märgis, millele on kantud päritolunimetus, mille tähtede suurus on vähemalt kaks kolmandikku märgisel olevate suurimate tähemärkide suuruselt.“

Ettevõtja on kohustatud liimima pakendile või anumale või sellel esitama kleebise, millel on sõnad „Crème d'Isigny“ või „Crème fraîche d'Isigny – Appellation d'Origine Protégée“.

Euroopa Liidu KPNi logo ja kleebis asetsevad kõrvuti või üksteise kohal ning ei tohi olla eraldatud teiste märgetega. Päritolunimetuse miinimumsuurust ei kohaldata kleebise suhtes, kuna see nimetus on juba märgisel esitatud.

Märgistusel on esitatud märges rasvasisalduse kohta 100 grammis tootes.“

Nende elementide abil on võimalik selgitada toote identifitseerimise nõudeid.

Välja on jäetud säte, mis käsitleb sõnade „Isigny“ või „Isigny-sur-Mer“ või mõne muu kõnealust piirkonda hõlmava sõna, graafilise elemendi või illustratsiooni kasutamise keelamist spetsifikaadi tingimustele mittevastavate toodete puhul, kuna nimetatud säte ei kuulu spetsifikaadi kohaldamisalas.

Need muudatused on tehtud koonddokumendi punktis 3.6.

5.7. Punkt „Seos piirkonnaga“

Punkt „Seos geograafilise piirkonnaga“ on täielikult ümber kirjutatud, et paremini tõendada „Crème d'Isigny“ ja geograafilise piirkonna seost, muutmata selle seose sisu. See tõendus toob esile eelkõige piimatootmise tingimused ja täpsemalt asjaolu, et sööt, mis põhineb rohu optimaalsel kasutamisel ja pikal karjatamisperioodil, võimaldab saavutada sellist piimarasva kvaliteeti, mis on sobiv koore „Crème d'Isigny“ valmistamiseks, milleks on vajalik eriline oskusteave. Seetõttu on viide „Crème d'Isigny“ olein-happerikkusele välja jäetud, kuna seda ei peeta eriomaseks.

Punkti „Geograafilise piirkonna eripära“ alla on koondatud geograafilise piirkonna looduslikud tegurid, samuti inimtegurid, mis annavad ülevaate ajaloolisest aspektist ja rõhutavad eripärast oskusteavet. Punktis „Toote eripära“ on esile toodud teatavad toote kirjelduse osas esitatud elemendid. Punktis „Põhjuslik seos“ on selgitatud looduslike tegurite, inimtegurite ja toote omavahelist seost.

See muudatus on tehtud ka koonddokumendi.

5.8. Punkt „Muu“

INAO aadressi on ajakohastatud.

Taotlejate rühma kontaktandmeid on ajakohastatud.

Punktis „Kontrolliasutuse kontaktandmed“ on ajakohastatud kontrolliasutuse nimetust ja kontaktandmeid. Selles punktis on toodud järgmiste Prantsusmaa pädevate kontrolliasutuste kontaktandmed: riiklik päritolunimetuste instituut (Institut national de l'origine et de la qualité (INAO)) ning konkurents, tarbijakaitseküsimuste ja pettusevastase võitluse peadirektoraat (Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF)). Lisatud on, et sertifitseerimisasutuse nimetus ja kontaktandmed on kättesaadavad INAO veebilehel ja Euroopa Komisjoni andmebaasis.

Tootespetsifikaadi punkti „Riiklikud nõuded“ alla lisatakse tabel, mis sisaldab peamisi kontrollitavaid punkte ja nende hindamismeetodit. Nõuded on esitatud tabelina, mis sisaldab peamisi kontrollitavaid punkte, nende kontrollväärtusi ja hindamismeetodit.

KOONDDOKUMENT

„Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“

ELi nr: PDO-FR-0139-AM01 – 18.10.2017

KPN (X) KGT ()

1. Nimetus(ed)

„Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“

2. Liikmesriik või kolmas riik

Prantsusmaa

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.4. Muud loomse päritoluga tooted (munad, mesi, mitmesugused piimatooted (v.a või) jne)

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

„Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ on rõõsk või hapendatud pastöriseeritud koor, mis on läikiva välimuse ja vandlikarva kuni kahvatukollane. Koore minimaalne rasvasisaldus on 35 grammi 100 grammi toote kohta.

Rõõsk koor „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ on vedel ning sellel on kergelt magus piimaaroom.

Hapendatud koor „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ on tihke ja seda iseloomustab värske ja magus piimamaitse, millel on kergelt happeline nüanss.

Kuna koort „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ on üksnes pastöriseeritud, pakendatakse see tootmiskohas hiljemalt 24 tunni jooksul pärast pastöriseerimist.

3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

Selleks et tagada geograafilisele piirkonnale iseloomuliku sööda kaudu tihed seos piirkonna ja toote vahel, tuleb piimalehmi pidada karjamaal vähemalt seitse kuud aastas, põllumajanduslikul majapidamisel peab olema ühe lüpsilehma kohta vähemalt 0,35 ha rohumaad, sealhulgas vähemalt 0,20 ha lüpsipaigast juurdepääsetavat rohumaad või vähemalt 0,10 ha lüpsipaigast juurdepääsetavat rohumaad, kus antakse loomadele lisaks haljassööta. Igas põllumajanduslikus majapidamises peab olema peamine söödamaa, mille koosluse moodustab vähemalt 50 % ulatuses rohi.

Piimalehmade sööt ei saa täielikult pärineda geograafilisest piirkonnast. Piimalehmade valguvajadust ei ole alati võimalik katta kõnealuses piirkonnas kasvatatava söödaga. Lisaks sellele ei ole võimalik tagada täiendsööda tooraine päritolu. Karja põhisöödaks olevast rohust ja heinast peab vähemalt 80 % (arvestatuna kuivaines aasta kohta) pärinema geograafilisest piirkonnast. Arvestades, et sööda põhiratsioon moodustab umbes 70 % piimalehmade kogusöödast, on sellest piirkonnast pärineva sööda osakaal hinnanguliselt vähemalt 56 %.

Rohi moodustab oma eri vormides vähemalt 40 % põhisöödast vähemalt seitsmekuulisel karjatamisperioodil ning ülejäänud aasta jooksul vähemalt 20 % päevasest põhiratsioonist. Söödalisandite hulk ei tohi ületada 1 800 kg ühe piimalehma kohta kalendriaastas.

Lubatud sööt on: rohi, mais, valmimata teravili või valgurikkad kultuurid (kogu taim), õled, lutsern (kogu taim värskelt või konserveeritult), samuti söödapeet, juurkõõgiviljad ja suhkrupeedi kuivatatud pressimisjääd.

Peakapsas, naeris, rüps ja rohelisena jagatud raps, urea ja selle derivaadid on põhiratsioonis ja täiendsöödas keelatud.

Täiendsöödas on keelatud järgmised toorained:

- palmi-, maapähkli-, päevalilleseemne- ja oliiviõli naturaalsel kujul või nende isomeerid;
- piimatooted ja nendest saadud tooted;
- maismaaloomadest valmistatud tooted ja nendest saadud tooted;
- kalad ja muud veeloomad ning nendest saadud tooted, välja arvatud tursamaksaõli;
- mitmesugused komponendid, välja arvatud glükoosimelass.

Iga kogumiskorra piim, mida tootja kasutab koore „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ valmistamiseks, saadakse karjalt, mis koosneb vähemalt 30 % ulatuses Normandia tõugu piimalehmadest, kusjuures kogutud piima määratletakse kui kogu piima, mis on 48 tunni jooksul kogutud ja mida tootja on kasutanud.

Kogumine toimub maksimaalselt iga 48 tunni järel pärast esimest lüpsi. Põllumajanduslikes majapidamistes kogutud piim viiakse otse, ilma ümberlaadimiseta koorimisruumi. Piima kättesaamisel on toorpiima happesus vahemikus 14–16 Dornici kraadi, st pH on vahemikus 6,6–6,85.

3.4. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Piima ja koore tootmine peavad toimuma punktis 4 osutatud määratletud geograafilises piirkonnas.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Koor pakendatakse geograafilises piirkonnas. Koore pakendamine on väga oluline toiming, et kontrollida toodete kvaliteeti, kuna rasvasisaldus on tundlik oksüdeerumise suhtes. Seepärast tuleb toode pakendada kiiresti pärast tootmisprotsessi lõppu. Seepärast tehakse nimetatud toiming punktis 4 osutatud määratletud geograafilises piirkonnas, kasutades selleks kuni 1 000 liitrit mahutavaid anumaid.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Igal koore „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ pakendil peab olema individuaalne märgis, millele on kantud päritolunimetus, mille tähtede suurus on vähemalt kaks kolmandikku märgisel olevate suurimate tähemärkide suurus.

Ettevõtja on kohustatud liimima pakendile või anumale või sellel esitama kleeibise, millel on sõnad „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ – Appellation d'Origine Protégée.

Euroopa Liidu KPNi logo ja kleebis asetsevad kõrvuti või üksteise kohal ning ei tohi olla eraldatud teiste märgetega. Päritolunimetuse miinimumsuurust ei kohaldata kleeibise suhtes, kuna see nimetus on juba märgisel esitatud.

Märgisel on esitatud märke rasvasisalduse kohta 100 grammis tootes.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Määratletud geograafiline piirkond hõlmab järgmiste departemangude kommunide territooriumi:

Calvadosi departemang (82 kommuuni):

Canton de Bayeux, kõik kommuunid, välja arvatud Chouain, Condé-sur-Seulles, Ellon, Esquay-sur-Seulles, Juaye-Mondaye, Le manoir, Manvieux, Ryes, Tracy-sur-Mer, Vaux-sur-Seulles, Vienne-en-Bessin.

Trévièresi kanton, kõik kommuunid, välja arvatud La Bazoque, Cahagnolles, Cormolain, Foulognes, Litteau, Planquery, Sainte-Honorine-de-Drucy, Sallen.

La Manche'i departemang (93 kommuuni):

Agon-Coutainville'i kanton, järgmised kommuunid: Auxais, Feugères, Gonfreville, Gorges, Marchésieux, Nay, Périers, Raids, Saint-Germain-sur-Sèves, Saint-Martin-d'Aubigny, Saint-Sébastien-de-Raids.

Bricquebeci kanton, järgmised kommuunid: Etienville, Les Moitiers-en-Bauptois, Orglandes.

Carentan-les-Maraizi kanton, kõik kommuunid.

Créancesi kanton, kommuunid Montsenelle (üksnes endiste kommuunide Coigny, Prétot-Sainte-Suzanne, Saint-Jores territoorium), Le Plessis-Lastelle.

Pont-Heberti kanton, kõik kommuunid, välja arvatud Bérigny, Saint-André-de-l'Epine, Saint-Georges-d'Elle, Saint-Germain-d'Elle, Saint-Pierre-de-Semilly.

Saint-Lô-1 kanton, kõik kommuunid, välja arvatud Agneaux, Le Lorey, Marigny-Le-Lozon (üksnes endise kommuuni Lozon territoorium), Le Mesnil-Amey, Saint-Gilles, Saint-Lô.

Valognesi kanton, kõik kommuunid, välja arvatud Brix, Huberville, Lestre, Lieusaint, Montaigu-la-Brisette, Saint-Germain-de-Tournebut, Saint-Joseph, Saint-Martin-d'Audouville, Saussemesnil, Tamerville, Valognes, Vaudreville, Yvetot-Bocage.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Koore „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ geograafiline tootmispiirkond on kaarja kujuga, kaetud settekivimitega ja asub madalal kõrgusel (< 50 m). See ala nimega Col du Cotentin kujutab endast geoloogilist üksust, mida on kujundanud merest tulenevad arvukad ülejutused ja mere taandumised. Piirkonnas eristatakse *Bas Pays*'d (madal ala), mille on moodustanud suured sooldunud ja settelised märgalad, mis on kuivendatud, kuid ülejutatavad, *Haut Pays* (kõrge ala) hekimaastikust, mis koosneb kõrgendikust ja lubjakivisaarekestest ning madalatest savistest ja kivist küngastest idas. Pinnase üks peamisi omadusi tuleneb mere- ja jõesetetest, mis asuvad peamiselt Vey's lahes ja sellesse suubuvate jõgede orgudes,

Col du Cotentini kliimat peetakse mõõdukaks ookeaniklimaks, kus sademete hulk on ligikaudu 800 mm ja need on jaotunud rohkem kui 170 päeva peale aastas. Suvised temperatuurid on jahedad ja talved on üsna mahedad, temperatuurid kõiguvad vähem kui Saint-Lôs või Caenis. Niiske, udune ja mahe kliima on tasasest maastikust tulevalt homogeenne. Ookeani mõju näitab ka see, kui tähtsad on soolased mereaurud karjamaadele.

Col du Cotentin on üks Normandia rohumaakeskustest, mis oli olemas juba enne, kui Normandias alustati 1800. aastal põllumaade rohumaadeks muutmist. Veisekasvatajad muutsid Isigny piirkonna mainekaks rohumaade alaks, mida Normandia Assotsiatsioon iseloomustas 1874. aastal kui „rikkalikul karjamaad, tõelised koore- ja võiallikad“.

Cotentini veisekasvatajad hakkasid alates 19. sajandi keskpaigast kaitsma Cotentini tõu (millest saab Normandia tõu peamine liin) puhtust peamiselt selle kohaliku tõu piimatootmisjõudluse tõttu. Kuid see „tõuhälli“ staatus kahjustas kohalikke veisekasvatajaid, kes ei võtnud kohe kasutusele kunstlikku seemendamist ja pöördusid tagasi tootliku ja homeogeense tõu Prim'Holstein juurde.

Col du Cotentini elanikud seostasid selle, kuidas piimakari rohtu parimal viisil kasutab, kiiresti piima väärindamiseks koore tootmise ja turustamise teel.

Tänapäeval moodustab rohumaade rohi endiselt piimalehmade põhisööda. Loomad on karjamaal vähemalt seitsme kuu jooksul ja söövad ülejäänud aasta vältel neile antavat rohtu. Tootjate pühendumus Normandia tõule, mis sobib tänu rasva- ja valgurikkale piimale suurepäraselt ka või tootmiseks, võimaldab kasvatada geograafilises piirkonnas arvukalt nimetatud tõugu veiseid. Tootjad rakendavad oskusteavet, eelkõige koore bioloogilise hapendamise osas.

Koor „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ on kreemjas ja ilma tükikesteta, rõõsk koor on vedel, hapendatud koor aga tihke. Toote minimaalne rasvasisaldus on vähemalt 35 grammi 100 grammi toote kohta ning see sisaldab rohkest joodi ja mikrotoitaineid. Vandlivärvi kuni kahvatukollasel läikival koorel on selgelt tajutav peen lõhn, milles domineerib piim. Koor on suus voolav, värske, meeldiva ja magusa maitsega. Hapendatud koore puhul on tuntav ka hapukas noot.

Geograafilise piirkonna paiknemisest (mere lähedus) ja morfoloogiast (kõrgendike puudumine) tuleneb sademete korrapärane jaotus aasta lõikes ja mahedad temperatuurid isegi talvel. Need tegurid soodustavad nii rohu kasvu kogu aasta vältel kui ka loomade pikka karjatamisperioodi. Savi- ja lubjamullad, mis on tekkinud hiljutisest merelisest settest ja milles on rohkest mineraalaineid, annavad nimetatud rohumaaadele rikkaliku koosluse, samas kui *Haut-Pays'* liivsavimuld on suurepärase niiskuse reguleerija, mis soodustab rohu korrapärast võrsumist.

Geograafilisest piirkonnast pärit piima rasva kvaliteet saavutatakse kombineerides rohusööta, mis tagab päritolunimetuse organoleptilised omadused ja koore eeldatava kreemja konsistentsi, suurema energiasisaldusega söödaga, soodustades seega suurte rasvaosakeste tootmist, mis võimaldab kinnistada piimas rohust saadud aroomiühendeid.

Koort „Crème d'Isigny“ / „Crème fraîche d'Isigny“ iseloomustab seega rohumaa optimaalne kasutamine ja piimakarja pikk karjatamisperiood ning talvine sileeritud sööt, millele lisandub muud liiki sööt. Sööda transport *Bas-Pays'*st *Haut-Pays'* suunas ja selle säilitamine on traditsiooniline tegevus, mis tuleneb tavaliselt nende põllumajanduslike majapidamiste geograafilisest asukohast, mis tavapäraselt paiknevad *Haut-Pays's*, kuid millel on karjamaid ka *Bas-Pays's*.

See osaliselt Normandia tõugu karja sööt on kvaliteetse piima allikas, mille rasvasisaldus annab tootele suurepärase kreemja konsistentsi.

Traditsiooniliste kooretootmismeetodite jätkuv kasutamine, mis eeldab üksnes piimhappebakterite lisamist ja bioloogilist hapendamist, kuid mille puhul välistatakse näiteks taastatud koore, happesust vähendavate ainete või muude koostisosade või lisandite kasutamine, on peamine tegur, mille abil säilitada ja väljendada piimakarja tooraine eriomadusi.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(viitemääruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ba1010a1-bc3a-4468-a1d2-7578d8fd5494

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Osalemiskutse strateegilise investori leidmiseks ja/või vähemusosaluse omandamiseks ja/või elektrienergia ostuks

(2019/C 176/06)

BELENE TUUMAELEKTRIJAAMA PROJEKT

Märts 2019

OLULINE TEAVE

Vastavalt Bulgaaria Vabariigi Rahvusassamblee 7. juuni 2018. aasta otsusele ja Bulgaaria Vabariigi ministrite nõukogu 29. juuni 2018. aasta otsusele nr 447 avaldab Natsionalna Elektricheska Kompania EAD (NEK) käesoleva kutse osaleda Belene tuumaelektrijaama ehituse strateegilise investori valimisel ning kutse omandada turutingimustel vähemusosalus Bulgaaria Belene tuumaelektrijaama ehitamiseks, omamiseks ja käitamiseks loodavas projektiettevõttes ja/või osta tulevast elektrijaamast elektrienergiat.

Bulgaaria pool osaleb tulevases projektiettevõttes NEKi kaudu mitterahalise sissemaksega, milleks on Belene tuumaelektrijaamaga seotud varad, sealhulgas litsentseeritud tegevuskoht, pika kasutussükliga seadmed, tehtud otsused, väljastatud load ja litsentsid ning muud projektiga seotud dokumendid ja õigused.

Bulgaaria pool jätab endale NEKi kaudu kogu elektrijaama ehituse, käitamise ja hilisema dekomisjoneerimise ajaks vetoõiguse projektiettevõtte aktsionäride üldkoosoleku pädevusse kuuluvate teatavate otsuste suhtes.

OSALEMISKUTSE EESMÄRK

Osalemiskutse ainsaks eesmärgiks on anda teatavat infot isikutele, kes soovivad osaleda teatava osa projektiettevõtte aktsiate omandamise menetluses, ning aidata neil otsustada, kas selle kutse alusel osalemise huvist teatada. Osalemiskutse ei pruugi sisaldada kogu teavet, mida potentsiaalne projektiettevõtte aktsiate märkija võib vajada, ning kutses sisalduv teave on üksnes indikaativne.

NEK, Bulgarian Energy Holding EAD (BEH), energeetikaministeerium ega Bulgaaria Vabariigi valitsus ei avalda ega kinnita, et osalemiskutses sisalduv teave on täpne või täielik, ning nad ei kohustu parandama selles sisalduda võivaid vigu, millele võidakse nende tähelepanu juhtida. Bulgaaria Vabariigi valitsus, energeetikaministeerium, BEH, NEK, nendega seotud isikud, nõukogu liikmed, juhatuse liikmed, partnerid, ametnikud, esindajad, nõustajad ja töötajad ei vastuta osalemiskutses või muudes dokumentides sisalduda võivate vigade, ebatäpsete väidete, ebaõigete andmete või puuduste eest ning on nimetatuga seonduvast mis tahes vastutusest ja/või kohustustest sõnaselgelt vabastatud.

Selle kutse avaldamisega ei võta Bulgaaria Vabariigi valitsus, energeetikaministeerium, BEH, NEK, nendega seotud isikud, nõukogu liikmed, juhatuse liikmed, partnerid, ametnikud, esindajad, nõustajad ega töötajad kohustust anda kutse saajale lisateavet ega esitada talle kutset osaleda aktsiate omandamise menetluses.

Arvestades konfidentsiaalsuskohustusi, kavatseb NEK saata teabekirja mõnele selle kutse alusel osalemise huvist teatanud isikutele (igakuks „valitud isik“), kes esitavad osalemise huvi teadete nõuetelevastavuse ja sisu hindamise tulemuste järgi vastavad kõige paremini suurtesse elektritootmisrajatistesse investeerimise ja nende ehitamise kogemustega seotud nõuetele ning kelle finantsvõimekus on projektiettevõttesse investeerimise ja selles osalemise kohustuste täitmiseks piisav. Lisaks kavatseb NEK valitud isikutele (samuti konfidentsiaalsuskohustusi arvestades) kättesaadavaks teha info, mis on kogutud andmeruumi, kusjuures see võib olla osaliselt või tervikuna elektroonilisel kujul.

Projektiettevõtte potentsiaalsed investorid peavad ise hindama projektiettevõtte ja selle tulevase äritegevuse finantspositsiooni ja väljavaateid ning käesolevas dokumendis sisalduvate avalduste täpsust ja täielikkust.

VASTUTUSEGA SEOTUD LAHTIÜTLUSED

NEK ja energeetikaministeerium on selles dokumendis sisalduva info koostanud vajaliku hoolsusega, kuid nad ega nende juhtkonnaliikmed, partnerid, töötajad, alltöövõtjad, vahendajad ega esindajad ei anna selle osalemiskutsega seoses mis tahes otseseid ega kaudseid kinnitusi ega tagatise. Nimetatud osalejad ja nende juhtkonnaliikmed, partnerid, töötajad, alltöövõtjad, vahendajad ega esindajad ei kinnita ega taga otsest ega kaudselt selle osalemiskutse või muude selle menetlusega seoses mis tahes ajal esitatavate dokumentide ega teabe sisu täpsust ega täielikkust. Avaldused ja kinnitused sisalduvad üksnes lepingus, mis sõlmitakse lõpuks teatava osaluse omandamiseks projektiettevõttes.

Selle osalemiskutse avaldamisega ei võta ükski eespool nimetatud isik endale mis tahes ajaks kohustust anda lisateavet, parandada kutses sisalduvaid ebatäpsusi või kõrvaldada leitud vigu. NEK ja energeetikaministeerium jätavad endale õiguse etteteeatamiseta muuta projektiettevõttes teatava osaluse omandamise korda või peatada või lõpetada menetluse mis tahes ajal enne siduva lepingu sõlmimist. Kõik projektiettevõtte aktsiate märkimisel ja/või elektrienergia ostus osalemise huvist teatanud isikute ning nende esindajate või nõustajate kulud ja kulutused kannavad üksnes need isikud ise. Energeetikaministeerium, BEH, NEK ega Bulgaaria Vabariigi valitsus ei kohustu kõnesolevaid kulusid hüvitama ka juhul, kui menetluskorda mis tahes ajal muudetakse või menetlus peatatakse või lõpetatakse.

Kontaktisik

Kõik menetlusega seotud päringud tuleb edastada:

Bianka Kalcheva

Energeetikaministeeriumi energeetikaprojektide ja rahvusvahelise koostöö osakonna nooremekspert

Tel +359 29263259

Faks +359 29807630

E-post: b.kalcheva@me.government.bg

INVESTEERIMISVÕIMALUSED

Natsionalna Elektrieska Kompania EAD (NEK) on koostanud projekti 2 000 MW tuumaelektrijaama ehituseks Põhja-Bulgaarias Belenes (Beleni tuumaelektrijaam). Belene tuumaelektrijaama omanikuks saab loodav projektiettevõtte, mille aktsionäriks on NEK. NEK kutsub potentsiaalseid kapitaliinvestoreid teatama huvist osaleda Belene tuumaelektrijaama omamises, rahastamises, ehitamises, juhtimises ja käitamises ja/või huvist osta tulevases elektrijaamast elektrienergiat.

Osalemiskutse alusel võivad osalemise huvist teatada isikud (igakuks „huvitatud isik“), kes soovivad võtta osa menetlusest teatava osa aktsiate omandamiseks Belene tuumaelektrijaama ehitamiseks, omamiseks ja käitamiseks loodavas projektiettevõttes ja/või osta elektrit.

Avaldusi strateegilise investori valiku menetluses osalemiseks või huviavaldusi projektiettevõttes vähemusosaluse omandamiseks võivad esitada Bulgaaria ja välisriikide juriidilised isikud ja nende konsortsiumid.

Iga Bulgaaria või välisriigi juriidiline isik, konsortsium või muu üksus võib esitada huviavalduse elektri ostuks.

Investori valiku menetlus ei ole avatud isikutele ja/või äriühingutele, mis on registreeritud maksualase sooduskoheldamisega jurisdiktsioonides, välja arvatud maksualase sooduskoheldamisega jurisdiktsioonides registreeritud äriühingute, nende kontrollitavate isikute ja nende tegelike omanike majandus- ja finantssuhete seaduse artiklis 4 sätestatud erandite kohaldamise korral, ega isikutele, kellele kehtivad muud Bulgaaria õigusaktidest tulenevad piirangud.

PROJEKTI LÜHIKIRJELDUS

Põhja-Bulgaarias asuva Belene tuumaelektrijaama (Beleni objekt, asukoht 4 km kaugusel Belene linnast ja 11 km kaugusel Svištovi linnast) ehitusprojekt hõlmab kahe 1 000 MW ploki ehitust, mõlemas maailmas enim kasutatavat tüüpi tuumareaktorid ehk kolmanda põlvkonna surveveereaktorid A-92. Kuni projekti peatamiseni 2012. aastal oli projekteerimise, hangete ja ehituse peatöövõtjaks Atomstroyexport JSC, Belene tuumaelektrijaama tehnilise projekti koostas peaprojekteerija Atomenergoprojekt JSC (Moskva) ning elektrisüsteemide, ohutussüsteemide, juhtimise ja kontrolli, kütte, ventilatsiooni ja jahutuse jm alal oli alltöövõtjaks Areva NP GmbH. Tuumasaare jaoks 2017. aastal toodetud ja tarnitud seadmed tootsid Izhora Plants JSC, ZiO – Podolsk PJSC ja Atommasheksport OJSC.

Tegemist on areneva projektiga, milles kasutatakse kergeveereaktorite projekteerimise ja käitamise alal aastakümnete jooksul saadud kogemusi kombinatsioonis uusima tehnika ja unikaalsete innovatsioonilahendustega. Belene tuumaelektrijaama reaktoriplokis kasutatakse nelja tsirkulatsiooniringiga surveveereaktorit. Soojusnimivõimsus on 3 000 MW ja kasulik puhasvõimsus 1 000 MW. Kütuselaadimisprotsess kestab 14 päeva ning iga-aastane plaaniline hoolduskatkestus on lühendatud 20–50 päevani, sõltuvalt jooksvate parandustööde vajadusest.

Belene tuumaelektrijaama projektis on optimaalselt ühendatud mitmed aspektid – kõrgem tootmisefektiivsus, lühem ehitus- ja käivitusaeg, konkurentsivõimelised elektrihinnad ja pikk projekteeritud kasutusiga, kuid seejuures on endiselt prioriteediks ohutus ning inimeste ja keskkonna kaitse.

Ohutussüsteemid on projekteeritud taluma tõrkeid, sealhulgas üldisi tõrkeid, ning jäävad funktsionaalseks ka elektrikatkestuse korral.

Belene tuumaelektrijaama jaoks valitud projektilahendus tagab tuumkütuse tõhusama kasutamise võrreldes teise põlvkonna kergeveereaktoritega. See võimaldab toota 20 % rohkem elektrit, kasutades 25 % vähem kütust. Ühtlasi vähendab kõrgem põlemus kasutatud tuumkütuse kogust 50 % võrra aastas.

Juhtivate projekteerimis- ja konstrueerimisetevõtete poolt kergeveereaktoritega tuumaelektrijaamade projekteerimise, ehituse ja käitamise käigus saadud teadmiste ja kogemuste põhjal välja töötatud lahenduse A-92 on litsentseerinud tootjariigi reguleerivad asutused ning see vastab uutele riiklikele ohutusnõuetele ja IAEA soovitudele, samuti rahvusvahelise nõustamisrühma INSAG nõuetele, jne.

BULGAARIA POOLE LOODUD TINGIMUSED BELENE TUUMAELEKTRIJAAAMA E HITUSEKS

Bulgaaria poole varaliste ja finantshuvide maksimaalseks kaitsmiseks ning Bulgaaria Vabariigi energiajulgeoleku ja tuumaenergia ohutu kasutamise tagamiseks on Bulgaaria pool kehtestanud Belene tuumaelektrijaama ehituse menetluseks järgmised tingimused:

- Belene tuumaelektrijaama ehitus Põhja-Bulgaarias, kasutades kolmanda põlvkonna surveveereaktoreid A-92, Vene projekt VVER-1000/V-466: kaks plokki ülesseatud võimsusega 2 000 MW.
- Belene tuumaelektrijaama ehituse korraldab selleks loodav projektiettevõtte.
- Tuumaelektrijaam ehitatakse turutingimustel (Bulgaaria riik ei võta lepingulisi energiaostukohustusi, Bulgaaria riik ei osta elektrit soodushindadega, Bulgaaria riik ei sõlmi hinnavahelepinguid, Bulgaaria riik ei anna ettevõttele tagatist, investeeringut ei garanteerita muude turuväliste mehhanismidega) ja ilma riiklike tagatisteta.
- Ehituseks tuleb kasutada litsentseeritud objektile olemasolevaid seadmeid ja varasid.
- Projektis kasutatakse maksimaalselt ja täielikult ära juba tarnitud reaktoriseadmeid ja projektdokumentatsiooni.
- Projekti teostamisel ei tohi muuta ohutusega seotud osi – see on vajalik, et litsentsid kehtiksid.
- Projekti ehituseks ja käitamiseks litsentside ja lubade hankimisse tuleb kaasata VVER-1000 tehnoloogia omanik.
- Projektiettevõtte peab sõlmima kokkulepped värske tuumkütuse tarnijaga, kes tarnib VVER-1000 reaktoritele kütuse vastavalt olemasolevatele litsentsilepingutele ja kohaldatavatele õigusaktidele.
- Ehitatava tuumajaama operaatoril peab olema VVER-1000 reaktorite käitamise kogemus.
- Bulgaaria poole maksimaalne osalus projekti teostavas projektiettevõttes piirdub mitterahalise sissemaksega, milleks on Belene tuumaelektrijaama projektiga seotud varad.

- Bulgaaria pool jätab endale NEKi kaudu kogu elektri jaama ehituse, käitamise ja hilisema dekomisjoneerimise ajaks vetoõiguse projektiettevõtte aktsionäride üldkoosoleku pädevusse kuuluvate teatavate otsuste suhtes.
- Tagatakse valmidus läbirääkimisteks riigi ja piirkonna suurte tööstus- ja muude elektritarbijatega, kes on elektriostulepingute sõlmimiseks soovi avaldanud.
- Projekti ehituse lubatud kogumaksumus on kuni 10 miljardit eurot.
- Kasutuselevõtu tähtaeg on kuni 10 (kümme) aastat alates aktsionäride lepingu sõlmimisest.
- Kohalikele ettevõtjatele pakutakse võimalust osaleda projekti teostamisel vastavalt kohaldatavate õigusaktidega ette nähtud tingimustele.

MENETLUSES OSALEMISE TAOTLUSTE VÕI VÄHEMUSOSALUSE OMANDAMISE JA/VÕI ELEKTRIOSTU HUUIAVALDUSTE ESITAJATELT NÕUTAV TEAVE

1. Strateegilise investori valiku menetluses osalemise taotlused peaksid vastavalt osalemiskutses märgitule sisaldama potentsiaalse investori kohta järgmist teavet:
 - Taotleja profiil koos organisatsioonistruktuuriga (sh tütarettevõttjad) ning omandistruktuuriga;
 - Taotleja seosed tarnijate ja ehitajatega ning tuumaelektrijaamade ehituse ja/või käitamisega tegelevate muude äriühingutega;
 - Krediidireiting(ud) ja auditeeritud finantsaruanded viimase kolme aasta kohta, mille aruanded on koostatud. Finantsaruanded peaksid sisaldama järgmisi dokumente: kasumiaruanne, bilanss, rahavoogude aruanne, omakapitali muutuste aruanne, audiitori aruanne ning nendega kaasnevad seletuskirjad;
 - Taotleja viimase 10 aasta investeerimistegevuse kirjeldus, märkides ära investeeringute, sealhulgas tuumaelektri tootmisvõimsuse ehitusse ja muudesse suurtesse energeetika-/taristuprojektidesse tehtud investeeringute liigid ja väärtused;
 - Projekti kavandatud arendusskeem, sealhulgas elektri jaama ehitusaeg, ning tuumkütuse tarnimise pakkumus ja kasutatud tuumkütuse kõrvaldamise pakkumus;
 - Kavandatud projekti finantseerimisallikad, sealhulgas projekti finantseerimiseks laenude kaasamise kava ning taotleja oma finantsvõimekus;
 - Maksimaalne/minimaalne aktsiaosaluse protsent, mille taotleja sooviks projektis omandada, kui see on asjakohane;
 - Investeeringu tähtaeg, kui see on asjakohane.
- Nõutavat teavet kasutatakse selleks, et koostada nimekiri valitud taotlejatest, keda kutsutakse esitama siduvaid pakkumusi.
2. Huviavaldus projektiettevõttes vähemusosaluse omandamiseks ja/või elektri ostuks peab sisaldama konkreetse huvi kohta järgmist kohustuslikku teavet:
 - huvi omandada projektiettevõttes üksnes vähemusosalus.
 - huvi omandada projektiettevõttes vähemusosalus ja osta elektrit.
 - huvi osta üksnes elektrit.

2.1. Koos huviavaldusega projektiettevõttes vähemusosaluse omandamiseks ja elektri ostuks tuleb esitada järgmine teave:

- Taotleja profiil koos organisatsioonistruktuuriga (sh tütarettevõtjad) ning omandistruktuuriga;
- Auditeeritud finantsaruanded viimase kolme aasta kohta, mille aruanded on koostatud. Finantsaruanded peaksid sisaldama järgmisi dokumente: kasumiaruanne, bilanss, rahavoogude aruanne, omakapitali muutuste aruanne, audiitori aruanne ning nendega kaasnevad seletuskirjad.

2.2. Elektri ostuks esitatav huviavaldus peaks sisaldama mahte, ostuperioodi ja muud seonduvat teavet ning elektritarbimise profiili.

SUUNISED MENETLUSES OSALEMISE TAOTLUSTE KOOSTAMISEKS JA ESITAMISEKS VÕI VÄHEMUSOSALUSE OMANDAMISE JA/VÕI ELEKTRIOSTU HUVIAVALDUSTE KOOSTAMISEKS JA ESITAMISEKS

1. Strateegilise investori valiku menetluses osalemise taotlused tuleb esitada vastavalt osalemiskutsele lisatud vormidele.

Osalemistaotlused tuleb koostada bulgaaria ja inglise keeles ning esitada paberkandjal originaalis ja ka elektroonilises vormingus.

Osalemistaotluse peab allkirjastama taotleja seadusejärgne esindaja või selleks sõnaselgelt volitatud isik. Kui taotlejaks on konsortsium, mis ei ole juriidiline isik, peaks osalemistaotluse allkirjastama konsortsiumi esindajaks määratud partneri seadusejärgne esindaja.

2. Huviavaldused projektiettevõttes vähemusosaluse omandamiseks ja/või elektri ostuks tuleb koostada bulgaaria ja inglise keeles ning esitada paberkandjal originaalis taotleja seadusejärgse esindaja või selleks sõnaselgelt volitatud isiku poolt allkirjastatuna. Kui taotlejaks on konsortsium, mis ei ole juriidiline isik, peaks huviavalduse allkirjastama konsortsiumi esindajaks määratud partneri seadusejärgne esindaja.

MENETLUSES OSALEMISE TAOTLUSTE VÕI VÄHEMUSOSALUSE OMANDAMISE JA/VÕI ELEKTRIOSTU HUVIAVALDUSTE ESITAMISE VIIS, KOHT JA TÄHTPÄEV

Taotleja või tema volitatud esindaja peaks osalemistaotlused või huviavaldused esitama mõnel järgmisel viisil:

- a) isiklikult allkirja vastu, või
- b) tähtitud postiga koos kättetoimetamise kinnitusega, või
- c) muu tähtitud kullerteenusega koos kättetoimetamise kinnitusega.

Taotleja peab taotluse/huviavalduse esitama NEK EAD-le aadressil: Ul. Veslets 5, Sofia.

Taotluse/huviavalduste vastuvõtt lõpeb 90. päeval pärast käesoleva osalemiskutse *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamist kell 17.30 Sofia aja järgi.

Kui taotleja saadab osalemistaotluse/huviavalduse tähtitud posti või kulleriga, tuleb saatmisel arvestada, et oleks tagatud selle tähtaeg NEK EAD-le kättetoimetamine.

Osalemistaotluse/huviavalduse kättesaamisel märgitakse pakile saabumise viitenumber, saabumise kuupäev ja saabumise kellaaeg ning väljastatakse toojale selle kohta dokument.

Manused:

- 1. Natsionalna Elektricheska Kompania EAD lühitutvustus.
- 2. Projekti ajaloo lühikokkuvõte.
- 3. Belene tuumaelektrijaama dokumentatsiooni seis, sh osalemiskutse ajaks välja antud dokumendid – projekti rakendamise (sh ehitusega) seotud korraldused, otsused, load jm.

4. Bulgaaria elektrituru lühitutvustus.
5. Info Belene tuumaelektrijaama ehituse strateegilise investori valikumenetluse etappide kohta.
6. Strateegilise investori valimise menetluses osalemise taotluse vorm.
7. Projektiettevõttes vähemusosaluse omandamise huviavalduse vorm.
8. Projektiettevõttes vähemusosaluse omandamise ja elektriostu huviavalduse vorm.
9. Elektriostu huviavalduse vorm.

Osalemiskutse ja kõik manused on bulgaaria ja inglise keeles kättesaadavad Bulgaaria Vabariigi energeetikaministeeriumi veebisaidil (www.me.government.bg) ning Natsionalna Elektricheska Kompania EAD veebisaidil (www.nek.bg).

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade teatava Türgi Vabariigist pärit vikerforelli impordi suhtes kehtestatud tasakaalustavate meetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta

(2019/C 176/07)

Euroopa Komisjonile (edaspidi „komisjon“) on vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1037 (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (edaspidi „subsidiiumivastane alusmäärus“) ⁽¹⁾ artiklile 19 esitatud vahepealse läbivaatamise taotlus.

1. Läbivaatamistaotlus

Läbivaatamistaotluse esitas Türgi Vabariigi (edaspidi „asjaomane riik“) eksportiv tootja „BAFA Su Ürünleri Yavru Üretim Merkezi Sanayi Ticaret AŞ“ (edaspidi „taotluse esitaja“), kes kuulub kontserni KLC Group.

Osalise vahepealse läbivaatamise taotlus piirdub taotlejaga seotud subsideerimise uurimisega.

2. Uurimisalune toode

Käesoleva läbivaatamise raames on vaatlusaluseks tooteks vikerforell (*Oncorhynchus mykiss*)

— eluskala, massiga 1,2 kg tükk või vähem, või

— värske, jahutatud, külmutatud ja/või suitsutatud:

— terved kalad koos peaga, lõpustega või lõpusteta, roogitud või rookimata, massiga 1,2 kg tükk või vähem, või

— ilma peata kala, lõpustega või lõpusteta, roogitud või rookimata, massiga 1 kg tükk või vähem, või

— kalafilee, massiga 400 g tükk või vähem,

mis on pärit Türgist ja kuulub praegu CN-koodide ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 ja ex 0305 43 00 (TARICi koodid 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 ja 0305 43 00 11) alla (edaspidi „uurimisalune toode“).

3. Kehtivad meetmed

Praegu kohaldatavad meetmed seisnevad komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2015/309 ⁽²⁾ kehtestatud lõplikus tasakaalustavas tollimaksus. Pärast subsideerimismeetmete osalist vahepealset läbivaatamist otsustati 4. juunil 2018 säilitada kõikide eksportivate tootjate suhtes kohaldatavad meetmed, sest komisjon leidis, et otsetoetuste rakendamise pidevaid muutusi ei saa pidada püsivateks ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 55.

⁽²⁾ Komisjoni 26. veebruari 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/309, millega kehtestatakse ajutine tasakaalustav tollimaks teatava Türgist pärit vikerforelli impordi suhtes (ELT L 56, 27.2.2015, lk 12).

⁽³⁾ Komisjoni 4. juuni 2018. aasta rakendusmäärus (EL) 2018/823, millega lõpetatakse teatava Türgi Vabariigist pärit vikerforelli impordi suhtes kohaldatavate tasakaalustusmeetmete osaline vahepealne läbivaatamine (ELT L 139, 5.6.2018, lk 14).

4. Läbivaatamise põhjused

Taotluse esitaja on esitanud piisavalt usutavaid tõendeid selle kohta, et subsideerimisega seotud asjaolud, mille alusel praegused meetmed kehtestati, on tema puhul muutunud ning et kõnealused muutused on püsivad.

Taotluse esitaja väidab, et meetmete jätkuv kohaldamine nende praegusel tasemel ei ole kahjustava subsideerimise korvamiseks enam vajalik. Taotluse esitaja on esitanud piisavalt tõendeid selle kohta, et tema subsidium on vähenenud selgelt alla tollimaksumäära, mida tema suhtes kohaldatakse. Vähenemise põhjuseks on uurimiseluse toote tootjatele toote kilogrammi kohta antavate otsetoetuste struktuuri ja rakendamistingimuste muutumine, mis mõjutab taotleja olukorda. Lisaks ei ole ta saanud kasu muude subsidiumikavade alusel ning mõned toetuskavad on lõppenud.

Eelnevat silmas pidades on komisjon seisukohal, et on piisavalt tõendeid, et taotluse esitaja subsideerimisega seotud asjaolud on märkimisväärselt muutunud ja need muutused on püsivad ning seetõttu tuleb meetmed läbi vaadata.

Komisjon jätab endale õiguse uurida muid asjakohaseid subsideerimistoiminguid, mis võivad uurimise käigus selguda.

5. Menetlus

Pärast liikmesriikide teavitamist ja olles kindlaks teinud, et on olemas piisavad tõendid sellise osalise vahepealse läbivaatamise algatamiseks, mis piirdub taotluse esitajaga seonduva subsideerimise uurimisega, algatab komisjon läbivaatamise vastavalt subsidiumivastase määruse artikli 19 lõikele 1. Läbivaatamise eesmärk on teha kindlaks subsideerimise määr, mis tuleneb taotluse esitaja suhtes kehtivatest subsideerimistavade, mille puhul on leitud, et ta saab kasu.

Pärast läbivaatamist võib olla vaja muuta Türgist pärit uurimiseluse toote impordi suhtes taotluse esitaja jaoks kehtestatud tollimaksumäära. Kui vahepealse läbivaatamise tulemusena on tollimaksumäära muutmine õigustatud, muudab komisjon ainult taotluse esitaja suhtes kehtivat tollimaksumäära.

Kui huvitatud isik leiab, et tema suhtes kohaldatavate meetmete läbivaatamine on põhjendatud, võib ta taotleda läbivaatamist vastavalt subsidiumivastase alusmääruse artiklile 19.

Kooskõlas subsidiumivastase alusmääruse artikli 10 lõikega 7 paluti Türgi Vabariigi valitsusel osaleda konsultatsioonidel.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juunil 2018 jõustunud määrusega (EL) 2018/825 ⁽⁴⁾ (kaubanduse kaitsevahendi ajakohastamise pakett) tehti mitmed muudatused subsidiumivastase menetluse ⁽⁵⁾ suhtes varem kohaldatud ajakavade ja tähtaegade osas. Seepärast kutsub komisjon huvitatud isikuid kinni pidama käesolevas teates ja ka komisjoni edasistes teadetes esitatud protseduurietaappidest ja tähtaegadest.

5.1. Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud taotluse esitajale ja asjaomase riigi ametiasutustele. Teave ja kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Kõnealuse küsimustiku koopia on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2396.

5.2. Kirjalikud esildised

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2018. aasta määrus (EL) 2018/825, millega muudetakse määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, ja määrust (EL) 2016/1037 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed (ELT L 143, 7.6.2018, lk 1).

⁽⁵⁾ Lühike ülevaade uurimisprotsessi ajakava ja tähtaegade kohta on kättesaadav kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2018/june/tradoc_156922.pdf.

5.3. Huvitatud isikud

Selleks et uurimises osaleda, peavad huvitatud isikud, näiteks eksportivad tootjad, liidu tootjad, importijad ja neid esindavad ühendid, kasutajad ja neid esindavad ühendid, ametiühingud ja tarbijaid esindavad ühendid kõigepealt tõendama, et nende tegevuse ja uurimiseluse toote vahel on objektiivne seos.

Huvitatud isikuna käsitlemine ei piira subsidiumivastase määruse artikli 28 kohaldamist.

Huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimik on saadaval veebisaidil Tron.tdi järgmisel aadressil: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. Juurdepääsu saamiseks järgige sellel lehel esitatud juhiseid.

5.4. Ära kuulumisvõimalus komisjoni uurimistalitustes

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt ära kuulamist.

Kõik ära kuulumistaotlused tuleb esitada kirjalikult ja taotlust tuleb põhjendada, samuti tuleb esitada kokkuvõte sellest, mida huvitatud isikud soovivad ära kuulamisel arutada. Ära kuulamine piirdub küsimustega, mille huvitatud isikud on eelnevalt kirjalikult esitanud.

Uurimise algatamisega seotud küsimuste asjus tuleb ära kuulumistaotlused esitada 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ära kuulumistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

Need tähtajad ei piira komisjoni talituste õigust nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel nõustuda ära kuulamisega väljaspool seda ajakava ega komisjoni õigust keelduda nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ära kuulamisest. Kui komisjoni talitused keelduvad ära kuulamisest, teavitatakse asjaomast isikut keeldumise põhjustest.

Põhimõtteliselt ei kasutata ära kuulamist selliste faktide esitamiseks, mida veel toimikus ei ole. Menetluse hea haldamise huvides ja selleks, et komisjoni talitused saaksid uurimisega edasi minna, võib huvitatud isikutelt paluda esitada pärast ära kuulamist uusi fakte.

5.5. Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omalt eraldi loa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil teavet ja andmeid kaubanduskaitsemenetluses kasutada ning b) esitada teavet ja/või andmeid uurimisega seotud huvitatud isikutele sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigust kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema tähistatud märkega „*Limited*“⁽⁶⁾. Uurimise käigus teavet esitavatel isikutel palutakse põhjendada oma teabe konfidentsiaalsena käsitlemise taotlust.

Isikud, kes esitavad teavet märkega „*Limited*“, peavad vastavalt subsidiumivastase alusmääruse artikli 29 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märged „*For inspection by interested parties*“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peaksid olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada.

Kui konfidentsiaalset teavet esitav isik ei anna teabe konfidentsiaalsena käsitlemise taotlusele sobilikku põhjendust ega esita nõutavas vormis ja nõutava kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib komisjon sellise teabe jätta arvesse võtmata, kui asjakohastest allikatest ei ole teabe õigsust võimalik rahuldavalt kontrollida.

⁽⁶⁾ Dokument märkega „*Limited*“ on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu määruse (EL) 2016/1037 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 55) artiklile 29 ja WTO subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklile 12. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Huvitatud isikutele palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, e-posti teel, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähtitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ ja avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (⁽⁷⁾). Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt muude sidevahendite kaudu või kui dokumendi laadi tõttu tuleb see saata tähtitud kirjaga. Huvitatud isikud leiavad täiendavad eeskirjad ja lisateabe komisjoniga suhtlemise, sealhulgas e-posti teel saadetavate esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta eespool osutatud juhendist, milles käsitletakse huvitatud isikutega suhtlemist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: TRADE-R703-TROUT-REVIEW@ec.europa.eu

6. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse subsidiumivastase alusmääruse artikli 22 lõike 1 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

7. Võimalus esitada märkusi teiste isikute esildiste kohta

Huvitatud isikutele kaitseõiguse tagamiseks tuleks neile anda võimalus esitada märkusi teiste huvitatud isikute esitatud teabe kohta. Huvitatud isikud võivad käsitleda üksnes neid küsimusi, mis sisalduvad teiste huvitatud isikute esildistes, mitte aga tõstatada uusi probleeme.

Märkused teabe kohta, mille teised huvitatud isikud on esitanud seoses lõplike järelduste avalikustamisega, tuleks esitada viie päeva jooksul alates lõplike järelduste kohta märkuste tegemiseks määratud kuupäevast (kui ei ole sätestatud teisiti). Kui tegemist on täiendava lõpliku avalikustamisega, tuleks märkused teiste huvitatud isikute esitatud täiendavat avalikustamist käsitleva teabe kohta teha ühe päeva jooksul alates täiendava avalikustamisega seotud märkuste tegemise kuupäevast (kui ei ole sätestatud teisiti).

Selleks et viia uurimine lõpule kohustuslike tähtaegade jooksul, ei aktsepteeri komisjon teavet, mille huvitatud isikud esitavad pärast tähtaega, mis on ette nähtud märkuste esitamiseks avalikustamise kohta.

8. Käesolevas teates määratletud tähtaegade pikendamine

Käesolevas teates esitatud tähtaegade pikendamist võib taotleda üksnes erandlike asjaolude korral ja seda võimaldatakse ainult nõuetekohaselt põhjendatud juhul.

Nõuetekohaselt põhjendatud juhul võib pikendada küsimustikule vastamise tähtaega ja tavaliselt antakse selleks kolm lisapäeva. Üldjuhul ei tohi tähtaega pikendada rohkem kui seitse päeva. Käesolevas teates määratletud muu teabe esitamise tähtaegu pikendatakse üksnes kolm päeva, kui ei ole tegemist erandlike asjaoludega.

9. Koostöösoovimatus

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt subsidiumivastase alusmääruse artiklile 28 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võib sellise teabe jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

(⁷) http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt subsidiumivastase algmääruse artiklile 28, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostöösoovimatuks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isik peab komisjoniga viivitamata ühendust võtma.

10. Ära kuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ära kuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ära kuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kõigi muude menetluse käigus esitatavate taotlustega, mis käsitlevad huvitatud isikute või kolmandate isikute kaitseõigust.

Ära kuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada ära kuulamisi ning tegutseda huvitatud isiku(te) ja komisjoni talituste vahendajana, tagamaks et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigust täielikult kasutada. Taotlus saada ära kuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleks esitada kirjalikult ning taotlust tuleks põhjendada. Ära kuulamise eest vastutav ametnik analüüsib taotluse põhjendusi. Põhimõtteliselt peab ära kuulamise korraldama üksnes juhul, kui komisjoni talitustega ei ole küsimusi nõuetekohaselt lahendatud.

Taotlus tuleb esitada aegsasti ja viivitamata, et mitte takistada menetluse nõuetekohast kulgu. Selleks peaksid huvitatud isikud taotlema ära kuulamise eest vastutava ametniku sekkumist võimalikult kiiresti pärast sellist sekkumist õigustava juhtumi esinemist. Põhimõtteliselt kohaldatakse punktis 5.4 esitatud tähtaegu, mis on ette nähtud komisjoni talitustes ära kuulamise taotlemiseks, *mutatis mutandis* ka ära kuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulamise taotlemiseks. Kui ära kuulamistaotlus esitatakse pärast asjakohast tähtaega, analüüsib ära kuulamise eest vastutav ametnik ka tähtajast hiljem esitatud taotluse põhjendusi, tõstatatud küsimuste laadi ja nende mõju kaitseõigusele, pidades silmas uurimise hea haldamise ja õigeaegse lõpuleviimise eesmärki.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ära kuulamise eest vastutava ametniku veebisaidil: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

11. Isikuandmete töötlemine

Kõiki uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 2018/1725⁽⁸⁾.

Andmekaitset käsitlev teade, milles teavitatakse kõiki isikuid isikuandmete töötlemisest komisjoni kaubanduskaitsetegevuse raames, on kättesaadav kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/157639.htm>

⁽⁸⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(juhtum M.9350 – Santander Group / Mapfre Group / JV)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2019/C 176/08)

1. 15. mail 2019 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Banco Santander, S.A., ja tütarettevõtjad (edaspidi „Santander Group“, Hispaania);
- Mapfre, S.A., ja tütarettevõtjad (edaspidi „Mapfre Group“, Hispaania);
- Santander Global Seguros y Reaseguros, S.A.U. (edaspidi „ühisettevõtja“, Hispaania), mille üle on valitsev mõju ettevõtjal Santander Group.

Santander Group ja Mapfre Group omandavad ühisettevõtja üle ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses.

Koondumine toimub ühisettevõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Santander Group: jaepangandus, äripangandus, investeerimispangandus, varade valitsemine ja rahavoogude juhtimine Euroopas, Ameerika Ühendriikides, Ladina-Ameerikas ja Aasias;
- Mapfre Group: kindlustuse ja edasikindlustuse pakkumine ja kindlustustoodete turustamine 45 riigis;
- ühisettevõtja: hakkab tegutsema peamiselt äriettevõtjatele ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele teatavate kahjukindlustusliikide pakumise turul Hispaanias.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9350 – Santander Group / Mapfre Group / JV

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.9378 – Apax Partners / GNB)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2019/C 176/09)

1. 15. mail 2019 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Apax Partners LLP („AP“, Ühendkuningriik),
- GNB – Companhia de Seguros de Vida SA („GNB“, Portugal).

AP omandab ettevõtja GNB üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- AP osutab investeerimisalaseid nõustamisteenuseid börsivälistes ettevõtetes investeerivatele fondidele, kes investivad erinevatesse tööstussektoritesse;
- GNB pakub elukindlustustooteid ainult Portugalis.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatistes lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9378 – Apax Partners/GNB

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

